

東眼山

國家森林遊樂區

東眼山國家森林
レクリエーションエリア

동옌산 국가삼림휴양지

緊急時の救助について 관광객의 부상이나 비상시

観光案内所に救急セット及びAEDの用意があります。お怪我をされたお客様は観光案内所のスタッフにご連絡ください。
라라산 국가삼림휴양지 관광안내센터는 간이 구급약품과AED를 비치하고 있습니다. 휴양지 안에서 불의의 사고로 부상을 입은 여행객께서는 처리를 위해 관광안내센터에 연락해 주십시오.

關係機關 관련부서

東眼山國家森林レクリエーションエリア 동옌산 국가삼림휴양지	03-3821506
東眼山自然教育センター 동옌산 자연교육센터	03-3821533
林業及び自然保護署新竹分署 大溪事務所 임업 및 자연보육서 신주분서 대시(大溪)업무처	03-3882038
桃園市政府消防局 第四大隊復興分隊 타오위안시정부 소방국 제4대대 푸싱분대	03-3822491
國軍桃園總病院 국군 타오위안 총의원	03-4799595
新北市恩主公病院 신베이시 연주공(恩主公) 의원	02-26723456



台灣森林レクリエーションサイト
대만 삼림 레크레이션 사이트

東眼山自然教育
센터-팬페이지
동옌산 자연교육센터 팬페이지



所在地：〒300191新竹市中山路2号
주소：30091 신주시 중산로 2호
+886(3) 5224163

東眼山國家森林レクリエーションエリア
동옌산 국가삼림휴양지

所在地：〒336043桃園市復興 霧雲里成福路600号
주소：336043 타오위안시 푸싱구 사원리 성후로 600호
+886(3) 3821506

東眼山國家森林 レクリエーションエリアのあゆみ 휴양지구의 역사

桃園市復興区にある東眼山國家森林レクリエーションエリアは1994年指定された。東眼山の名の由来は、「石門ダムの阿姆坪から東眼山を眺める大きな目が輝いているように見える」、「タイヤル族語の名である『Rgyax-Tongan』の発音に近い」の二説が伝えられます。ここは台湾北部の伐採場の一つであり、初期の炭炭、運材索道、木馬道など、林業の遺産が保存されています。うっそうとしたスギ人工林は大きな特徴です。森の中の歩道を歩きながら、様々な動物、植物や雲霞、滝雲、生痕化石を観察することができます。2007年、林業及び自然保護署としての初めての自然教育センターが設立され、野外学習する際に最適な場所です。

1994년에 국가삼림휴양지로 지정된 이 곳은 면적은 906ha이며, 타오위안시 푸싱구에 위치해 있습니다. '동옌산'(東眼山)이라는 명칭의 유래는 두 가지 설이 있는데, 하나는 스먼(石門) 댐 아무핑(阿姆坪)의 방향에서 이 산 바라보면 마치 반짝이는 큰 눈과 흡사하다 하여 붙여진 이름이라는 설이고, 다른 하나는 타이야족 언어의 'Rgyax-Tongan'과 비슷한 음이어서 이 같은 이름을 얻었다는 설입니다. 본 지구는 과거에 북부 벌목장 중 하나로 초기 솥터, 목재 운반용 석도, 목마도 등 임업 유적을 보유하고 있습니다. 울창한 삼나무 인공림은 이곳의 중요한 특색으로, 숲속 산책로에서 각종 동식물의 풍부한 생태, 안개구름, 구름 폭포, 생흔화석 등을 관찰할 수 있고, 또한 2007년에는 야외 학습의 최적지인 임업 및 자연 보육서의 첫 번째 자연교육센터가 설립되었습니다.

造林記念石 조림기념석

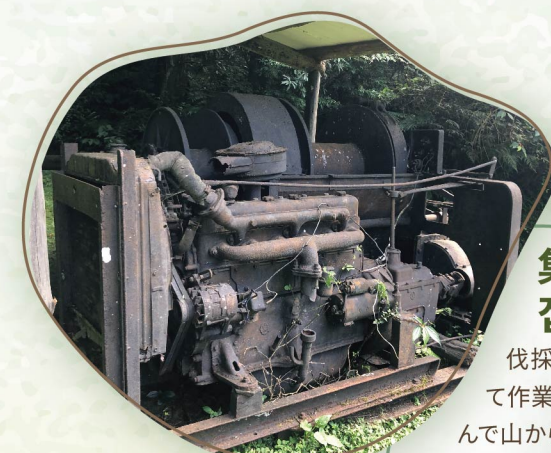
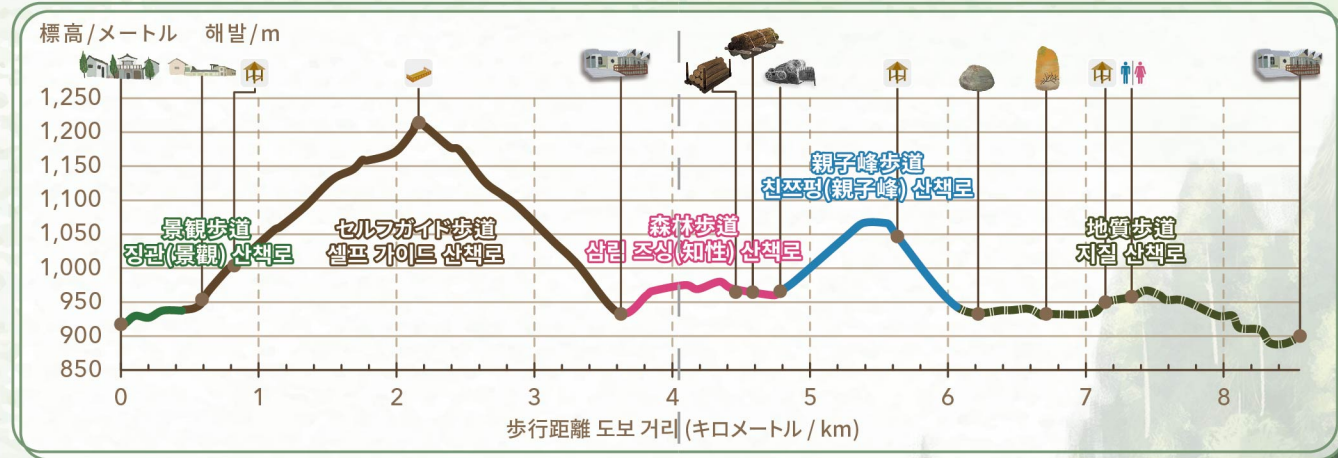
地質歩道の終点に聳立つ天然の巨石は1950년대東眼山での大面積の造林が行われたことを記念する印です。
지질 산책로의 종착지 아래쪽에는 1950년대에 동옌산에서 대규모 면적에 조림 작업을 한 성과를 기념하는 천연 거석 하나가 우뚝 서 있습니다.

生痕化石コーナー 생흔화석 구역

生痕化石コーナーでは主に3000万年前、海洋生物が穴を掘った痕跡の化石を展示します。台湾の地質変化を研究する基本情報としての価値が高いです。
생흔화석 구역은 주로 약 3천만 년 전에 해양생물이 구멍을 파면서 남긴 흔적을 전시하고 있는데, 이것은 대만 지질 진화 연구의 기초로 이용될 수 있어, 상당한 가치를 지니고 있습니다.

東眼山の特色 동옌산의 특색

植物 식물	動物 동물
1 スギ / 삼나무 Cryptomeria japonica (Japanese Cedar)	13 메조리치메드리 / 회색뿔뿔배타(참새목) Alcippe morrissonia (Morrison's Fulvetta)
2 シマトネリコ / 프락시누스 그리피티(물푸레나무속) Fraxinus griffithii (Formosan Ash)	14 타이완야마갈라 / 밤색배진박새 Sittiparus castaneiventris (Chestnut-bellied Tit)
3 タブノキ / 후박나무 Machilus thunbergii (Red Nanmu)	15 즈아카치메드리 / 붉은머리꼬리치레새 Cyanoderma ruficeps (Rufous-capped Babbler)
4 イヌビワ / 천선과나무 Ficus erecta (Milk Fig)	16 아카말바넥와가타 / 스윈호에이 새사슴벌레 Neolucanus swinhoi
5 カミヤツデ / 통탈목 Tetrapanax papyrifer (Rice Paper-plant)	17 타이완실로스조코가네 / 대만 수염뿔뿔이 Polyphylla taiwana (Pinned Specimen)
6 パリス ポリフィラ / 파리스 폴리필라(삿갓나무속) Paris polyphylla (Leafy Paris)	18 시나우와사기 / 대만 멧토끼 Lepus sinensis (Formosan Hare)
7 バーミーズブルーバナナ / 무사 이티네란스(파초속) Musa itinerans	19 이노시 / 멧돼지 Sus scrofa (Formosan Wild Boar)
8 ウツボグサ / 꿀풀 Prunella vulgaris (Common Selfheal)	20 산케이 / 긴꼬리꿩산계 Lophura swinhoi (Swinhoe's Pheasant)
9 オナガエビネ / 칼란테 실바티카(난초과) Calanthe sylvatica (Forest-dwelling Calanthe)	21 타이완호조로시마리스 / 대만 줄무늬다람쥐 Tamiops maritimus (Formosan Striped Squirrel)
10 ホウライムラサキ / 대만 작살나무 Callicarpa formosana (Formosan Beauty-berry)	22 타이완하라부치가엘 / 배점박이 개구리 Nidirana adenopleura (Olive Frog)



集材機 집재기(集材機)

伐採した木を索道及び重機にて作業道の横に集め、車に積み込んで山から運び出すことにより、少人化と効率向上につなげています。

벌채된 나무가 쓰러진 후 목재는 반드시 목재 운반索道과 기계 동력을 이용해, 이들 목재를 목재 운반용도로 옆에 모아 놓고 나서, 다시 차량에 실어 산 아래로 운반하는데, 이를 통해 인력의 절약과 효율을 높일 수 있습니다.



東眼山の三角点 동연산 삼각 측량점

東眼山は近郊の名山として選ばれた「台湾小百岳」の一つであり、山頂の三角点(標高1,212メートル)で周囲の連山や台北、桃園、淡水河など一望できます。

동연산은 타이완의 소백악(小百岳, 등산 문화의 보급을 위해 교외에 있는 산 중에서 선정한 100대 산) 가운데 하나로, 산 정상에 삼각 측량점(해발 1천212m)은 주변 산계의 여러 산봉우리의 경치를 만끽할 수 있고 저 멀리 범 타이베이지역, 타오위안 그리고 단수이허 강 등의 경치도 조망할 수 있습니다.

セルフガイド歩道 셀프 가이드 산책로

距離 거리	4,134	メートル m(미터)
時間(片道) 시간(편도)	2	時間 시간
難易度 난이도	高 높음	高 높음

標高差は約300メートルです。途中には木々が生い茂り、景色が美しく、あずまやなどの休憩施設もあります。東眼山三角点(標高1,212メートル)の展望台にも行けます

해발의 낙차가 약 300m로, 길을 따라 시원한 나무 그늘이 울창하게 우거져 있고, 아름다운 경치에 쉴 수 있는 정자 같은 시설도 있습니다. 그리고 동연산 삼각 측량점(해발 1천212m) 전망대에도 도착할 수 있습니다.

景観歩道 징관(景觀) 산책로

距離 거리	342	メートル m(미터)
時間(片道) 시간(편도)	10	時間 시간
難易度 난이도	低 낮음	低 낮음

観光案内所と食堂を結ぶなだらかな歩道は、両側に整然と繁ったスギ人工林があり、森林浴で癒されたい人に最適な場所です。

관광안내센터과 식당에 이를 수 있는 완만한 경사의 산책로입니다. 양쪽에 가지런하게 뻗어있는 소나무 인공림은 삼림치유의 최적지입니다.

森林歩道 삼림 즈싱(知性) 산책로

距離 거리	2,072	メートル m(미터)
時間(片道) 시간(편도)	40	時間 시간
難易度 난이도	中 보통	中 보통

親子峰歩道と地質歩道につながり、歩道の両側には初期の伐採や集材に使われた道具や設備が再現されています。トロココレーン、運材索道、滑路や木馬道などの設備を見ると、当時の作業状況に思いを馳せることができます。

친짜평 산책로와 지질 산책로로 통하며, 양쪽으로 대차 도로, 목재 운반용 도로, 레일, 목마도 등 초기 벌목집재 도구와 설비를 복원해 놓아 그 당시에 어떻게 임업을 운영했는지 상상해 볼 수 있습니다.

親子峰歩道 친짜평(親子峰) 산책로

距離 거리	2,145	メートル m(미터)
時間(片道) 시간(편도)	2	時間 시간
難易度 난이도	高 어려움	高 어려움

森林歩道の分岐点から親子峰歩道に行く道は比較的にけわしいです。道沿いには人工造林や広葉樹からなる天然林が多く、たまにはエサを探す野生動物と出会うことがあります。

삼림 즈싱(知性) 산책로 지선을 거쳐 친짜평 산책로에 들어가면 경사가 다소 가파르는데, 산책로를 따라 주로 인공조림지와 천연 활엽수림 지대가 분포되어, 항상 숲길 옆에서 먹이를 찾고 있는 야생동물을 우연히 만날 수 있습니다.

アクセス 외부 연결 교통



Googleマップ
구글 지도

東眼山の声 동연산의 소리

まっすぐに伸びるスギ人工林の中を歩き、ビオトープ池からカエルの鳴き声が聞こえます

곧게 뻗은 소나무 인공림 숲 사이로 생태연못에서 들려 오는 개구리의 울음소리



スギ人工林の中を歩き、静かな森からさまざまな虫の鳴き声が聞こえます

동연산 소나무 인공림을 걷다 보면 조용한 숲 속에서 들리는 벌레의 울음소리



地図記号	범례
	観光案内所 관광안내센터
	AED 自動体外式除細動器 AED 자동심장충격기
	駐車場 주차장
	救急所 의무실
	トイレ 화장실
	バリアフリートイレ 무장애 화장실
	食事処 식사 및 음료 서비스
	休憩所 휴게쉼터
	展望台 전망대

満月円国家森林レクリエーションエリア
만월위안 국가삼림휴양지

挿天山自然保護区
차텐산(插天山) 자연보존구역

親子峰(標高1,060メートル)
친짜평(親子峰, 해발 1천60m)

東満歩道
등만 산책로

満月円国家森林レクリエーションエリア
만월위안 국가삼림휴양지

挿天山自然保護区
차텐산(插天山) 자연보존구역

東満歩道入口
등만(東満) 산책로 입구

造林記念石
조림기념석

生痕化石コーナー
생흔화석구역

地質歩道 지질 산책로

距離 거리	2,654	メートル m(미터)
時間(片道) 시간(편도)	2	時間 시간
難易度 난이도	中 보통	中 보통

コースの分岐点から森林歩道、親子峰歩道に行くことが可能であり、歩道沿いに生痕化石やたまねぎ状風化、節理などの複雑な地質が見えます。終点に設置された造林記念石は1955年、造林の苦勞を記念する印です。終点は東満歩道の入り口につながっています。

삼림 즈싱 산책로, 친짜평 산책로의 갈래길을 지나서 산책로를 따라 가면 생흔화석, 양파 모양의 구상 풍화와 절리 등 풍부한 지질경관이 있습니다. 종착 지점에 있는 조림기념석은 1955년 선인들이 부지런히 조림 작업을 진행했던 내용을 기록했습니다. 그리고 종착지는 등만 산책로 입구로도 통합니다.

東満歩道 등만 산책로

距離 거리	7,360	メートル m(미터)
時間(片道) 시간(편도)	4	時間 시간
難易度 난이도	高 어려움	高 어려움

東眼山と満月円と、二つの国家森林レクリエーションエリアをつなぐハイキングコースです。途中から挿天山自然保護区に行くことも可能であり、台湾北部にある通年快適な歩道です。

동연산과 만월위안 두 곳의 국가삼림휴양지 사이의 하이킹 코스를 왕복하다 보면, 중간에 북부 대만의 사계절 모두 적합한 하이킹 산책로인 차텐산 자연보존구역으로 갈 수 있습니다.